

LA
CAS~
CADE
PÔLE NATIONAL
CIRQUE - ARDÈCHE
AVENUE RHÔNE-ALPES

LE

FESTIVAL

D'ALBA

11 AU 16

JUILLET

2023

CIRQUE EN ARDÈCHE



LES
PRÉALABLES
DU
FESTIVAL D'ALBA
6 AU 11 2023 JUIN
SPECTACLES GRATUITS



AUBIGNAS • BAIX • CRUAS • LE TÉIL • MEYSSE
ST-LAGER-BRESSAC • ROCHEMAILURE
ST-BAUZILE • ST-MARTIN-SUR-LAUREZON
ST-PIERRE-LA-ROCHE
ST-SYMPHORIEN-SOUS-CHOMÉRAC • ST-THOMÉ
ST-VINCENT-DE-BARRÈS • VALVIGNÈRES

LES SPECTACLES

Étranges étrangers – Duo Kilombo

Fantaisie chromatique en fantôme mineur – Plooc's Ploc's Cie

Happy apocalypse to you – Les Enfants Sérieux

Tricot – Kirn Cie

La guinguette magique – Cie du Docteur Troll

Surcouf – Sacekripa

Ancrage – Cie SenCirk

JOSIANES ou l'Art de la résistance – Les JOSIANES

Le Cabarêve des Établissements Félix Tampon

Alain Reynaud / Les Nouveaux Nez & Cie

Masacrade – Marcel et ses Drôles de Femmes

INAUGURATION DU FESTIVAL D'ALBA

Mardi 11 juillet à 17h30 au Carbonica

Le Festival d'Alba est au cœur du projet de la Cascade. Il est le moment tant attendu de la convergence. Cet instant magique où l'espace public se transforme en scène ou en piste ; ce moment où le théâtre antique se remplit de public, ce moment où la coupole du chapiteau s'éclaire pour nous inviter à découvrir le cirque d'aujourd'hui.

Ces instants poétiques que l'on imagine sans cesse avec enthousiasme sont bien ancrés dans la réalité... ils existent grâce à l'engagement des équipes professionnelles, des artistes, des bénévoles, des spectateurs et bien sûr grâce à la fidélité des partenaires publics et privés que je remercie de leur confiance. Depuis 15 ans, le paysage que nous traversons se transforme.

**Plus que jamais l'histoire que nous
écrivons ensemble doit se partager, se
transmettre.**

Nous défendons l'idée d'un festival accessible au plus grand nombre, en harmonie avec son environnement.

Environnement en mouvement qui nous invite à nous réinventer.

Cet avenir en mutation, nous l'envisageons notamment en accueillant une nouvelle génération d'artistes prête à s'investir sur le territoire en reliant l'histoire passée et le devenir.

Voici donc la nouvelle édition du Festival d'Alba.

Nous espérons qu'encore une fois, le festival sera « la place » (the place) où il fait bon être ensemble.

Alain Reynaud,
Directeur-artiste de la Cascade,
Pôle National Cirque



ÉDITO DU DÉPARTEMENT

L'été ardéchois est marqué par une grande diversité de festivals sur tout le territoire.

Parmi ceux-ci, l'un des plus emblématiques est bien évidemment le Festival d'Alba, dédié aux arts du cirque et porté par la Cascade, Pôle National Cirque de l'Ardèche. Conçu et porté depuis l'origine en 2009 par Alain Reynaud, un enfant du pays, profondément ancré sur la terre ardéchoise et magnifiant un site départemental archéologique de plus de deux mille ans, le Festival d'Alba est devenu l'un des rendez-vous incontournables en France pour les amateurs de cirque.

Parce que l'univers circassien est le genre artistique qui parvient mieux que tout autre à concilier exigence artistique et dimension populaire et familiale, le Département de l'Ardèche est particulièrement fier d'être le premier partenaire du festival. Bravo à son directeur et à toute son équipe d'offrir aux ardéchoises et aux ardéchois, cette année encore, autant d'instant de rêves et d'émotions partagées ; merci aux très nombreux bénévoles présents jour et nuit sans qui le festival ne pourrait exister.

Christian Feroussier, Vice-Président en charge de la culture, des sports, de la vie associative et de l'attractivité du territoire et moi-même vous souhaitons à toutes et tous un beau festival.

Olivier Amrane

Président du Département de l'Ardèche

ÉDITO DE LA DRAC

En choisissant un clown résolument moderne : jeans, pull noir et portant seulement son célèbre nez rouge, la Cascade se place résolument sous le signe de la transmission. En effet, de l'artiste farceur du cirque au célèbre méchant de Gotham City, le clown imprègne notre imaginaire collectif et ce depuis des générations. Ainsi, cette figure du clown intrigue autant qu'elle dérange mais elle reste vivace.

Par la figure du clown, l'artiste amorce sa transformation dans les coulisses pour renaître sur scène. Le parallèle avec notre société qui doit urgemment amorcer sa mue écologique et environnementale est saisissante.

De plus, en offrant une visibilité forte aux femmes artistes, la Cascade fait un joli pied de nez à la figure masculine du clown, démontrant ainsi que le talent ne se niche pas dans le genre mais bien dans le spectacle.

Enfin dans la figure du clown, il y a souvent quelque chose d'enfantin. En choisissant cette figure, la Cascade nous invite, le temps du festival à retrouver notre âme d'enfant et sa capacité sans cesse renouvelée à l'émerveillement. Aussi, tous ensemble, allons rêver, rire et s'émerveiller pendant ces six jours de festival et ce grâce à tous ces artistes et à toute l'équipe de la Cascade !
Bon festival à toutes et tous !

Marc Drouet,

Directeur

Direction Régionale des Affaires Culturelles

Auvergne-Rhône-Alpes

ÉDITO DE LA RÉGION

Essentiels à la vitalité de nos territoires, les acteurs culturels d'Auvergne-Rhône-Alpes peuvent compter sur le soutien de la Région pour accompagner tous leurs projets. Chaque année, nous sommes ainsi partenaires de l'organisation de près de 500 manifestations culturelles dans tous nos départements.

En Ardèche, le Festival d'Alba s'est imposé comme un rendez-vous emblématique. À bien des égards, il incarne la vision de la culture que nous défendons à la Région : une culture populaire, ouverte à tous, toujours exigeante et fière de ses traditions. On y admire les arts du cirque, cette discipline riche de tant de savoir-faire et de talents transmis de génération en génération. Cette édition, placée sous le signe de la transmission, en sera une nouvelle illustration. Chaque année, la programmation met en valeur des artistes d'exception qui nous émerveillent de leurs prouesses et de leur dextérité. Grande fête populaire, le cirque fait partie de ces traditions que j'aime tant : des moments de joie pour nos familles qui instaurent une émulation toute particulière dans nos territoires.

En prenant place au cœur d'Alba-la-Romaine, le festival met en valeur notre patrimoine régional et redonne vie aux magnifiques vestiges de cette cité antique, symboles de l'histoire plurimillénaire de notre territoire.

Je tiens enfin à remercier l'ensemble des organisateurs et bénévoles mobilisés pour l'organisation de ce grand événement. Sans eux, de telles manifestations ne pourraient voir le jour.

Excellent festival à tous !

Laurent Wauquiez

Président de la Région Auvergne-Rhône-Alpes

ÉDITO DE LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Il faut soutenir le festival des arts du cirque d'Alba-la-Romaine non seulement parce qu'il propose des spectacles de très haute qualité mais aussi parce qu'il génère des moments de rencontres, des moments de partage. Ces instants sont aujourd'hui, dans un contexte très anxiogène, nécessaires, indispensables et réconfortants.

C'est une chance pour nous de pouvoir profiter de ce festival majeur mais de proximité qui a su rester très accessible.

C'est pour cela que nous apportons à la Cascade un soutien fidèle et régulièrement renforcé. Sans oublier que le festival c'est aussi une armée de bénévoles sans qui rien ne pourrait avoir lieu.

Et enfin, merci à tous ces artistes qui nous étonnent à chaque édition, inventifs et performants. Déjà lors des Préalables on a pu apprécier quelques-uns d'entre eux.

C'est donc une belle fête que ce festival, une fête dans un cadre magnifique, dans un village accueillant.

Tout est en place pour que ce soit, cette année encore, une vraie réussite.

Alors, bon festival à tous !

Yves Boyer, Président

Bernard Noël, Vice-Président

Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron

ÉDITO DE LA VILLE

À l'heure d'écrire ces quelques lignes, comment se projeter sur la période estivale ?

Les artistes s'entraînent. Les financeurs préparent leur budget, les demandeurs leurs arguments.

Les spectateurs attendent le programme, les programmeurs leurs invitations. Les discours s'ébauchent, les artistes s'échauffent, les esprits s'apaisent, les paisibles s'animent...

Dans le lointain, certains veulent traverser la mer, au risque de leur vie, pour aborder le monde sur une rive meilleure. D'autres dérivent pour oublier un quotidien trop rugueux pour eux.

D'autres encore sont venus près de nous pour oublier le bruit des bombes et tenter de retrouver la paix.

Les manifestants manifestent, les débats s'enflamment, disparaissent. Des citoyens élaborent, expérimentent. Des décisions sont prises et des certitudes vacillent.

Les artistes s'entraînent, inlassablement, convaincus qu'ils sont du défi aux règles de l'apesanteur, de l'équilibre, de l'humour, de l'émotion et du lien entre les hommes.

Les artistes travaillent et nous entraînent vers d'autres rives, vers d'autres rêves, convaincus que la paix, l'harmonie peuvent nous aider à lâcher du lest et nous élever dans les volutes de l'été.

Comme un combat gagné contre l'apesanteur, contre la pesanteur.

Que les lampes s'allument et s'éteignent nos craintes.

Que les scènes s'animent et s'embrasent nos rêves.

Que les artistes nous portent et nous emportent.

Que la création artistique, le spectacle vivant, devant nous, au milieu de nous, nous ouvre les portes des jours où le dialogue, le respect et la confiance seront présents et nous feront rêveurs.

Bienvenue parmi nous sur la commune d'Alba-la-Romaine et bon Festival 2023.

Pierre Laulagnet

Maire d'Alba-la-Romaine

LA CASCADE

LE FESTIVAL D'ALBA EST UN ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR LA CASCADE, PÔLE NATIONAL CIRQUE À BOURG-SAINT-ANDÉOL.

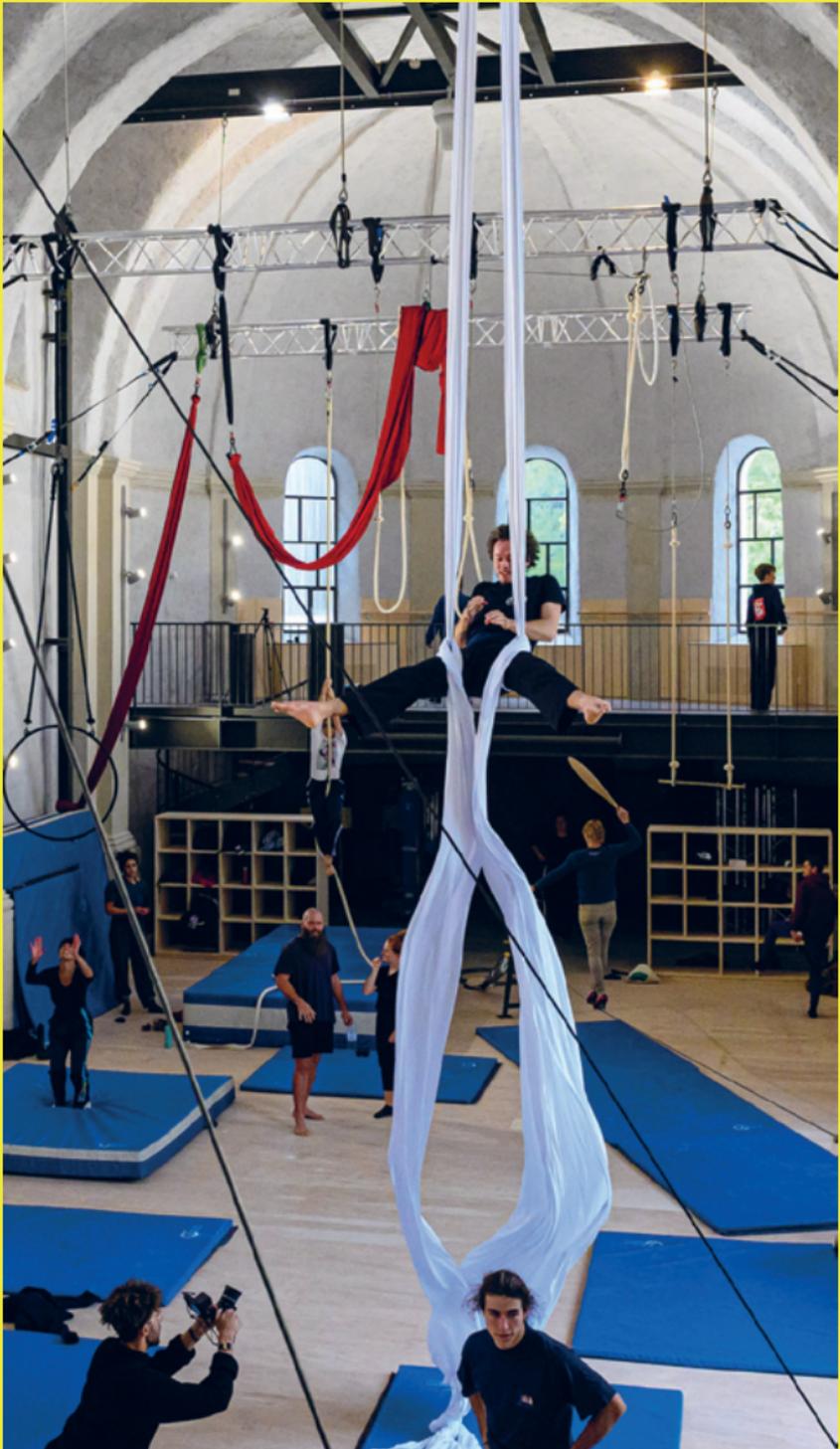
La Cascade, lieu de fabrique, accompagne les artistes de la gestation de leurs projets à la création de leurs spectacles. Fortement ancrée sur son territoire, elle bénéficie d'équipements exceptionnels (salle de spectacle, espace de répétition pour les disciplines circassiennes, salle de danse...) qui permettent les croisements entre amateurs et artistes professionnels. Les rôles de chacun n'y sont pas figés ; l'artiste peut revenir pour être formateur, le spectateur peut devenir stagiaire, l'enfant deviendra peut-être artiste...

Ouvrir les portes largement, faire partie d'une ville où les artistes ont « pignon sur rue », nous poursuivons ensemble cette utopie, persuadés que ce nouveau projet sera source de synergie pour le territoire et les artistes.

Depuis octobre 2022, la Chapelle Saint-Joseph attenante au bâtiment de la Cascade, est devenue un des premiers espaces d'entraînement au quotidien de l'artiste de cirque en France.

Ce nouveau projet au sein de la Cascade a vu le jour grâce à la volonté de l'État et l'engagement du Département de l'Ardèche, de la Région Auvergne-Rhône-Alpes et de la Communauté de communes Du Rhône aux Gorges de l'Ardèche, qui a assuré la maîtrise d'ouvrage.

Depuis l'ouverture, il y a plus de 70 inscrits à l'espace d'entraînement, dont une trentaine se sont installés sur le territoire. En fréquentation, cela représente 468 personnes sur 92 jours d'ouverture.



LE FESTIVAL D'ALBA, UN ÉVÉNEMENT CITOYEN

Depuis sa création en 2009, le Festival d'Alba défend des valeurs éco-responsables. La Cascade est signataire de la charte Drastic on Plastic, dispositif qui vise à accompagner les festivals vers la suppression du plastique jetable.

- Valorisation du circuit court et des entreprises locales : prestataires (techniques, imprimeurs, hébergeurs) et producteurs (fruits, boissons...)
- Gobelets consignés (14 000) et coussins du théâtre antique en bâche recyclée (600)
- Toilettes sèches avec Éco d'Arts
- Bouteilles en verre réutilisables pour les équipes du festival avec Ma bouteille s'appelle reviens et mise en place de points d'eau potable pour le public.
- Mise en place d'une charte de restauration durable pour les guinguettes du Carbunica.
- Tri sélectif : 920 kilos de verre, 520 kilos d'emballage recyclable, 180 kilos de carton, 1,1 tonne de compost, 3 tonnes d'ordures ménagères avec la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron et Les Connexions.



L'ACCESSIBILITÉ



L'accueil du festival au Carbunica est « un accueil pour tous ». Le Festival d'Alba poursuit sa démarche d'accessibilité à destination de toutes les personnes en situation de handicap.

La Cascade est signataire de la démarche H+ (accessibilité) de la Région Auvergne-Rhône-Alpes. Des bénévoles formés sont disponibles pour vous accueillir.

- Tous les sites du festival sont accessibles en voiture, sauf la Chapelle de la Roche.
- Le parcours piéton n'est pas accessible en fauteuil roulant.
- Les bénéficiaires AAH (sur présentation d'un justificatif) bénéficient du tarif réduit, ainsi que les accompagnants, sur présentation de la carte d'invalidité avec mention « besoin d'un accompagnement ».

Pour toute question sur l'accessibilité, n'hésitez pas à nous contacter sur ce mail dédié :

accessibilite@lacascade.org

LES SPECTACLES POUVANT ÊTRE PROPOSÉS



aux personnes sourdes et malentendantes



aux personnes malvoyantes



aux personnes en situation de handicap mental

CRÉATION 2023

**11 → 16 JUILLET
19h30**

THÉÂTRE ANTIQUE

Création pour 18 artistes
de cirque

1H30 – Dès 6 ans

TP 23€ - TR 18€ - TE 15€

Mise en scène : **Alain Reynaud &
Éric Louis**

Au plateau : **Inès Arabi, Réhane
Arabi, Juri Bisegna, Éliasa
Bitschnau, Justin Collas, Rémi
De Carvalho, Ambroise Donnier,
Bernadette Favre, Yannis
Gilbert, Timothée-Aïna Meiffren,
Xavier Mermod, Patricia
Minder, Mahé Nithardt, Sophie
Nusbaumer, Mara Procacci,
Calou Rais, Ricardo S. Mendes,
Timothé Vincent**

Scénographie & direction

technique : **Paul Alphonse**

Conception sonore & régie son :

Timothée Vierne

Oreille extérieure :

Guilhem Fontes

Régie générale : **Nancy Drolet**

Administration : **Agathe Lomi**

Production : **Judith Hillebrant**

Production : **Collectif TBTF**

Coproduction : **la Cascade,**
Pôle National Cirque Ardèche
Auvergne-Rhône-Alpes

Brèves tempêtes

Collectif TBTF

Si un battement d'ailes de papillon est capable de déclencher une tornade destructrice de l'autre côté du globe, de quoi sommes-nous capables ?

**Prenez un petit groupe
d'humains, une vingtaine
environ. Faites-les se
rencontrer dès leur plus
jeune âge. Amenez-les à
grandir en partageant la
même passion, le cirque.
Mélangez les univers, les
histoires, les disciplines
et tentez l'expérience
extrêmement périlleuse
d'un acte simplement
humain : être ensemble.**

Alors les platines tournent, des portes claquent, un piano résonne, la vaisselle vole, la radio grésille, le quotidien entre en piste. C'est un battement d'ailes, une tornade réparatrice : *Brèves tempêtes*.

*Take a small group of human beings, about twenty.
Have them meet up at a very early age. Help them grow
up sharing the same passion: the circus.*



Le Crédit Mutuel donne le **LA**



11, 12 & 14 → 16

JUILLET

20h15

CHAPITEAU DU CARBU

Porté acrobatique,
danse, BMX, jonglerie,
trapèze ballant

1H – Tout public,
conseillé à partir de
5 ans

TP 23€ - TR 18€ - TE 15€

Avec : **Jonathan Charlet,**

Maria Paz Marciano, Matthieu

Bonnecuelle, Sara Desprez,

Angelos Matsakis, Maria Jesus

Penjean Puig & Marin Garnier

Mise en scène : **Sara Desprez**

Écriture : **Sara Desprez & Angelos**

Matsakis

Régie générale : **Wilfrid Bourre**

Technique son & lumière :

Stéphane Laisné & Nico James

Regards extérieurs :

Stéphanie Gaillard, Marie

Molliens & Brams Dobbelaere

Composition musicale : **Romain**

Dubois

Création lumière : **Zoé Dada**

Costumes et scénographie :

Clarisse Baudinière, assistée par

Gaby Tombelaïne

Peinture plancher : **Sébastien**

Le Mentec

Montage et coordination

technique du projet : **Angelos**

Matsakis & Pierre-Yves Dubois

Production : **Cirque Exalté**

Soutiens : **le Théâtre de**

Cusset - Scène Conventionnée

d'Intérêt National pour les Arts

du Cirque et de la Danse, **SVET**

Coëvrons - Ville d'Evron, **la**

Cascade - Pôle National Cirque

Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes,

le Théâtre Onyx à Saint-Herblain

- Scène conventionnée d'intérêt

national pour les arts du cirque

et de la danse, **le Plongeur** - Cité

du Cirque (Le Mans), **Ay-Roop** -

Scène conventionnée de territoire

pour les arts de la piste, **la**

Communauté de Communes

Loué Brulon Noyen - résidence

de territoire sur les saisons 20/21

& 21/22, **l'Entracte** - Scène

conventionnée (Sablé-sur-Sarthe),

le Cheptel Aleikoum (Saint-Agil),

l'Azimut - Théâtre Firmin Gémier

- **la Piscine** - Pôle National Cirque,

Circa - Pôle National Cirque, **les**

Quinconces - **l'Espal** - Scène

Nationale (Le Mans)

Avec le soutien de : l'État, la DGCA,

la Direction Régionale des Affaires

Culturelles (DRAC) des Pays de

la Loire, la Région des Pays de la

Loire, le département de la Sarthe

et l'Adami (en cours).

Foutoir céleste

Cirque Exalté

Ce spectacle sera un rituel. Un rituel créé et inventé de toutes pièces par des gens qui prennent le temps de fêter leur vulnérabilité, afin de toujours se souvenir qu'elle fait partie de leur humanité.

Une célébration de l'incertitude et du risque, pour se rappeler de ne jamais, Ô grand jamais, tout céder à la sécurité.

Une cérémonie pour se régaler de ne pas être des dieux tout puissants. Une consolation générale. Une acceptation primordiale. Un grand feu de joie, pour brûler nos envies d'invincibilité.

Entre transe de consolation, rite de passage, et fête jusqu'au bout de la nuit, nous vous invitons, Mesdames, Messieurs, à venir fêter les débuts et les fins, les naissances et les morts, les printemps et les hivers, les ratés, les réussites : la roue qui tourne quoi !

A circus under the big top which lives up to its promises: excitement, energy in all directions, and heavenly flights of fancy.





11 & 12 JUILLET

22h

THÉÂTRE DE LA ROCHE

Spectacle musical

1H20 – Dès 7 ans

TP 19€ - TR 16€ - TE 12€

Direction artistique & auteurs
compositeurs interprètes clowns :

**Raquel Esteve Mora & Nicolas
Bernard**

Écriture & dramaturgie : **Raquel
Esteve Mora, Nicolas Bernard,
Johan Lescop & François
Fognini**

Mise en scène : **Johan Lescop**
Œil & oreille extérieurs : **François
Fognini**

Régie son & lumière : **Fred Besson**

Auteurs associés : **Thierry**

**Gautier, Adrien Perez, Jeannick
Dupont, Sandrine Gelin, Sophie
Roze & Johan Lescop**

Création lumière : **Alix Veillon**

Scénographie : **Anne Tô & Yann**

Guénard

Costumes : **Marie Meyer**

Conseils canins : **Vladimir Couprie**

Production : **les Nouveaux
Nez & Cie**

Coproductions : **la Cascade** - Pôle
National Cirque Ardèche Auvergne-
Rhône-Alpes, **le Théâtre de
Givors** - Scène Régionale (Givors,
69), **le Grand Angle** - Scène

Régionale (Voiron, 38)

Autres partenaires : **le**

Théâtre de Haguenau - Relais
culturel (Haguenau, 67),

Espace Rohan - Relais

culturel - (Saverne, 67), **Festival
les Embuscades** (Cossé-le-Vivien,
53), **Quelques p'Arts** - Centre

National des Arts de la Rue

(Annonay, 07), **l'Alpilum** - Service
Culturel (Saint-Rémy-de-Provence,
13) et **le Festival de Tergnier** en

coproduction avec le Pôle National
Cirque Jules Verne (80), **le Théâtre**

du Rond-Point (Valréas, 84)

Comedia Bonita

Duo Bonito

Comedia Bonita c'est :

- la complicité d'un couple en dérapage d'intimité
- un duo très très expérimenté de jeunes auteurs compositeurs interprètes
- des mots qui « sont toutes les clefs » pour swinguer, pour dénoncer, pour chanter ou simplement pour s'aimer.

Vous ne saurez sans doute pas où ils vous emmènent, mais nous gageons que vous serez heureux d'y aller !

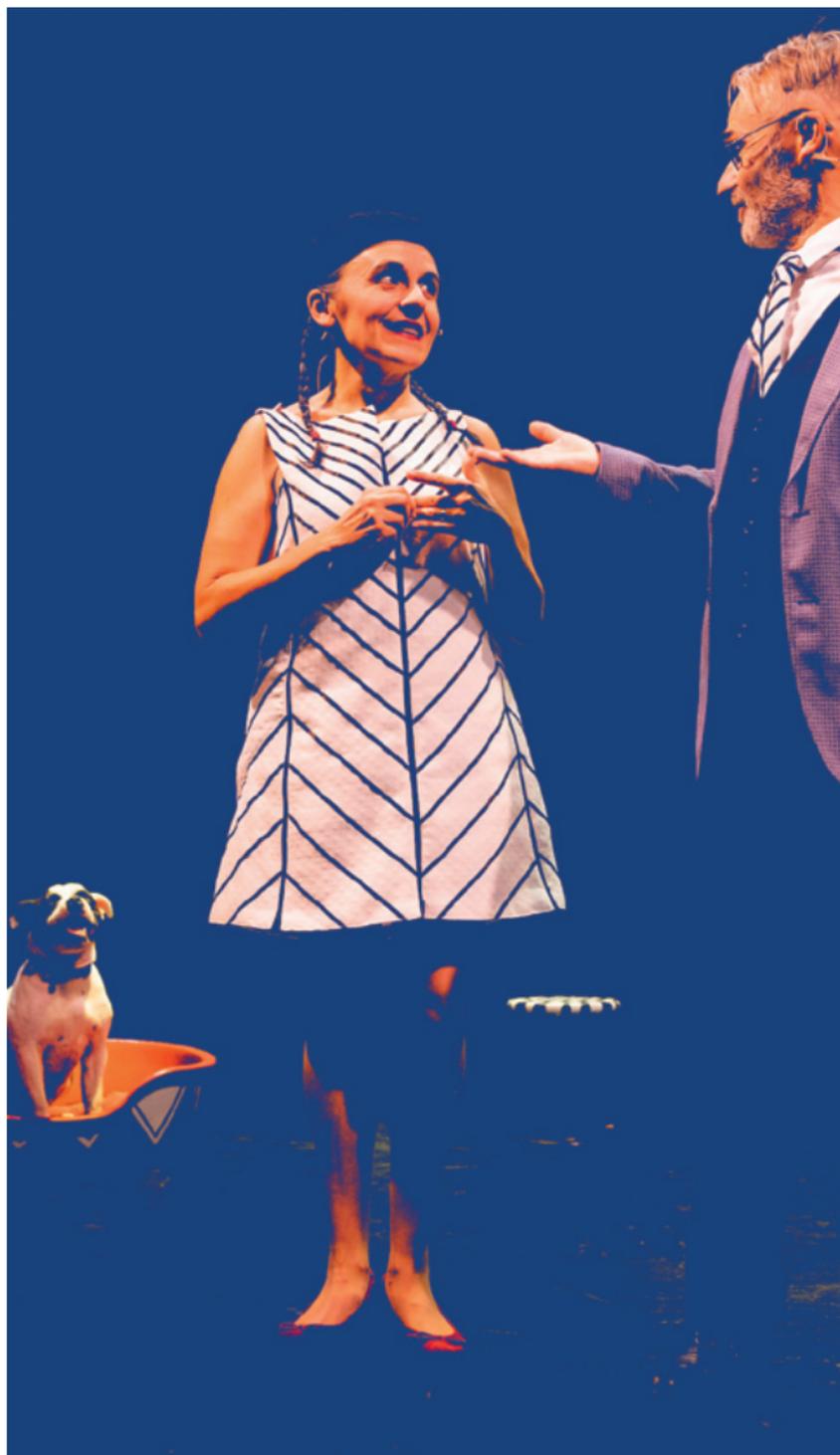
Contrairement à leur précédent spectacle, *Chansons à Risques* pour lequel ils avaient repris les semis de chansons existantes, Raquel et Nicolas ont, pour *Comedia Bonita*, semé leurs propres graines : ils ont écrit leurs chansons !

Comedia Bonita, un spectacle musical du Duo Bonito avec un chien, des chansons, du clown et des claquettes... ou pas !

This show is not recommended for a non-French-speaking audience.

A musical performance by Duo Bonito with a dog, songs, clown and tapshoes.





CRÉATION 2023

13 → 15 JUILLET

22h

THÉÂTRE DE LA ROCHE

Clown & acrobatie

1H – Dès 7 ans

TP 19€ - TR 16€ - TE 12€

Création collective : **Mario**

**Barragan Martinez, Léo Morala
Macias, Ottavio Stazio & Analia
Vincent Ceppi**

Intervenants recherche et

dramaturgie : **Christophe**

**Lafargue, Dominique Habouzit,
Benjamine De Matteis, David
Dee & Anaïs Lafont**

**Spectacle lauréat 2023 de l'aide
à l'écriture de l'association
Beaumarchais-SACD**

Coproductions : **le Plus Petit**

Cirque du Monde (Bagneux), **le**

Carré Magique - Pôle National

Cirque en Bretagne (Lannion),

L'Azimut - Pôle National Cirque

(Antony), **la Brèche** - Pôle National

Cirque en Normandie (Cherbourg),

le Cirque Théâtre d'Elbeuf - Pôle

National Cirque en Normandie

(Elbeuf) et **Metis'Gwa** (Les

Abymes, Guadeloupe).

Résidences : **l'Agit** (Toulouse),

Konvent (Berga, Espagne), **la**

Cascade - Pôle National Cirque

Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes,

CLAPS (Breccia, Italie), **Daki**

Ling (Marseille), **Métis'Gwa** (Les

Abymes, Guadeloupe), **l'Azimut**

- Pôle National Cirque (Antony),

le Plus Petit Cirque du Monde

(Bagneux)

Soutiens : **FORTE** - Fond Régional
pour les talents émergents et la
Région Ile-de-France

La Pépinière Premiers Pas est

financée par : le Ministère de la

Culture, la Région Île de France,

la Fondation BNP Paribas et le

groupe Canal +

Stek

Cie Intrepidus

Stek respire la rue, avec son bruit et sa fumée.

Par le biais de la manipulation de poubelle, la danse, le théâtre, les cascades, la musique, l'acrobatie, la jonglerie et le clown, *Stek* amène avec précision un univers qui pourrait ressembler à une tempête en été : rafraîchissant et sauvage.

Stek parle de quatre personnages marginaux qui respirent un quotidien décalé, où la vie peut valoir un morceau de pain, et les affamés peuvent devenir frères dans la lutte pour la survie. Avec un univers soigneusement brut, Intrepidus est la folie et la solitude. Pas toujours dans cet ordre. Mais avant cela, la joie furieuse de vivre. Le plaisir de ne pas être seul.

Trashcan maneuvers, dance, theater, stunts, music, acrobatics, juggling and clownishness.





Jump Cut

Double Take

Cinematic Circus

Au carrefour du cirque et du cinéma, une histoire vraie racontée à l'aide d'un canapé trampoline, d'un train acrobatique et d'un dragon cracheur de fumée.

Dans le confort de leur salon, un couple au quotidien coloré est confronté à une nouvelle bouleversante qui remettra en question leur manière de traverser la vie à deux.

Inspiré par des réalisateurs tel que Tim Burton, Terry Gilliam et Michel Gondry, *Jump Cut* est un spectacle de cirque qui mélange la fantasy américaine au surréalisme français.

A duet for two acrobats that takes place in the comfort of their own living room made up of an oversized sofa with an equally oversized lamp.

12 & 13 JUILLET

11h

THÉÂTRE DE LA ROCHE

Acrobatie sur sofa

45MIN – Tout public

TP 14€ - TR 11€ - TE 8€

De & avec : **Raphael Herauld & Summer Hubbard**

Mise en scène : **Double Take Cinematic Circus & Benjamin Kahn**

Scénographie : **Double Take Cinematic Circus & Norska, Françoise Herauld & Carolina Terrones**

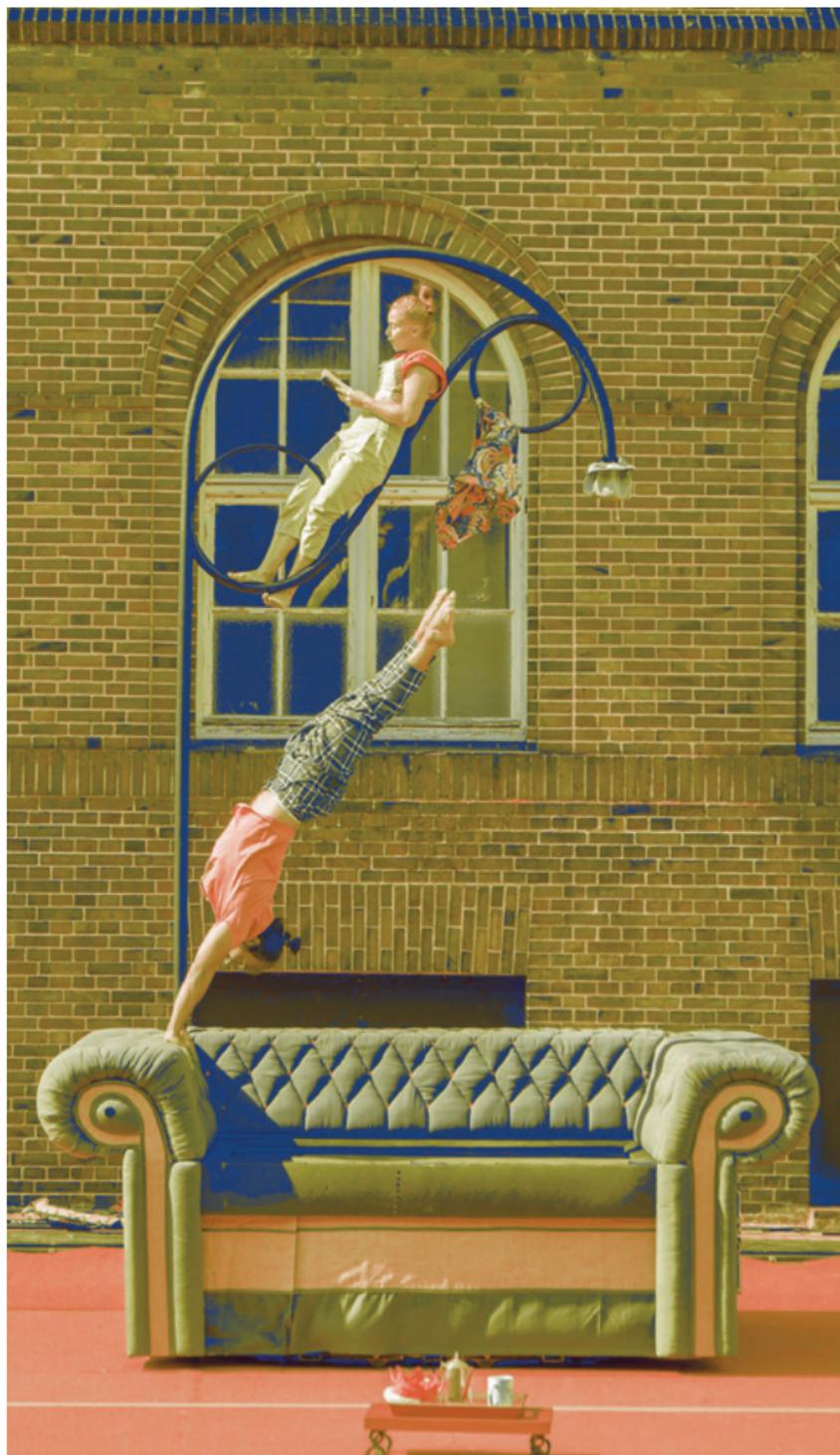
Costumes : **Clarisse Baudiniere & Summer Hubbard**

Musique : **Periklis Dazy, Vizi Production & Bartook**

Coproductions : **30CC, Theater op de Markt / Dommelhof, Dirque & Fien, Wolubilis** - Centre Culturel, **le Théâtre de Rungis, Mira Miro et la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes

Résidences : **UP Circus & Performing Arts, la Roseraie, Circolito, Latitude 50** - Pôle des Arts du Cirque et de la Rue, **Bert & Fred, Wekplaats Diepenheim, les Cas du Cyrque, Archipel 19** - Centre Culturel Berchem-Sainte-Agathe et **Koekelberg, Akoreacro, Espac CAR** - Pôle de Création des Arts de la Rue de la MCA.





14 → 16 JUILLET
11h
THÉÂTRE DE LA ROCHE
Cirque
55MIN – Tout public
TP 14€ - TR 11€ - TE 8€

Idée & création : **INO Kollektiv**
Artistes interprètes : **Alba Ramió**
i Güell, Chloé Lacire, Eva Luna
Frattini, Lav Gilardoni, Noémie
Olphand, Raphaëlle Rancher,
Rebecca Vereijken
En alternant : **Blanca Ivonne**
Franco Duran, Maria Celeste
Mondozi, Hemda ben zvi,
Juliette Ieva, Magdalena
Vicente, Sonja Zantedeschi,
Wanda Mañas

Regards extérieurs : **Quim Giron,**
Alba Sarraute, Catherine Dubois,
Roser López Espinosa
Accompagnateur cirque :
Fernando Jorge Melki
Musique originale : **Pol Jubany**
Création lumière : **Lydie del Rabal**
Costumes : **Christine Thomas**

Production : **Cie L**
Coproducteur : **Circada**
Avec le soutien de : **Cronopis**
espaï de circ, CIRCADA, Piste
d'Azur, la Central del Circ, la
Nave del Espacio, l'Estruch
Fàbrica de Creació de les Arts
en Viu, Circo Vertigo, Académie
Fratellini, Extrême Jonglerie,
Château-Neuf Des Peuples,
Fundació La Plana, Latitude
50 - Pôle des Arts du Cirque et
de la Rue

INO

INO Kollektiv

Sept filles, ça ne pèse pas lourd dans ce monde. Alors on a pensé : « Mais si on les empile ? »

INO c'est nous, habillées de plusieurs couches de conventions sociales comme un peu tout le monde. Mais toutes ces couches, c'est embêtant, ça entrave un peu le mouvement. Et puis on réalise vite que porter quelqu'un, c'est moins lourd que de porter une pression sociale au final.

Alors on s'agrippe par toutes les coutures et on se met à nu. On s'agrippe les corps et on se porte, on se supporte. Tout simplement parce que c'est ce qu'on aime faire, ensemble.

Seven girls is not a heavy lot in our world. So we thought: Suppose we pile them up?







À tiroirs ouverts

Cie Majordome

12 → 14 JUILLET

15h

**LE VILLAGE,
COUR DE L'ÉCOLE**

Clown & jonglage
55MIN – Tout public
TP 11€ - TE 8€

De & avec : **Quentin Brevet**

Mise en scène : **Johan Lescop**

Regard extérieur : **Olivier Burlaud**

Musique : **Jérémy Ravoux & Luc
Birraux**

Coproductions : **la Région**

Auvergne Rhône-Alpes,

Département de l'Ain, la Cascade

- Pôle National Cirque, l'École de

cirque de Lyon - MJC Ménilval,

La vache qui rue, le Pôle - Scène

Conventionnée, la MJC de

Bourg-en-Bresse, la Ville de

Bourg-en-Bresse, le Colombier

des Arts - l'InStand'Art, l'ETAC

de Bourg-en-Bresse

Une scène qui symbolise un intérieur exigü, quelques planches, une table, des tabourets. Des balles, tantôt objets de jonglage, compagnons de jeu et personnages imaginaires, peuplent chaque recoin du mobilier... Un homme seul, un brin cabot, se prend les pieds dans les plis de la vie, tombe et se relève... tombe et se relève. Il nous ouvre peu à peu les tiroirs de son monde intérieur pour nous laisser entendre le bruit de dedans.

Derrière ce spectacle jonglé et burlesque, drôle et touchant, d'une haute technicité, se cache une solitude qui va se dévoiler au fur et à mesure des défis et exploits traversés. Jouer pour survivre, s'inventer un ailleurs.

A burlesque juggling act that hides a loneliness which is progressively unveiled with every new challenge and exploit.





15 & 16 JUILLET

15h

**LE VILLAGE,
COUR DE L'ÉCOLE**

Solo de cirque tragique,
musical & burlesque
50MIN – Tout public
TP 11€ - TE 8€

De & avec : **Basile Forest**
Regards extérieurs : **Sky De Sela,**
Floriane Soyer & Marianna
Boldini

Costume : **Nadia Léon**
Effets spéciaux : **Gabriel Monnier**
Son & oreille extérieure : **Aude**
Pétiard
Lumières : **Laure Andurand**

Production : **l'Association des**
Complémentaires

Coproductions : **la Plateforme**
2 - Pôles Cirque
en Normandie, **la Brèche**
(Cherbourg) et **le**

Cirque Théâtre d'Elbeuf, les
Utopistes - Compagnie MPTA,
le Plus Petit Cirque du Monde -
Pépinière Premiers Pas, **le Carré**
Magique - Pôle National
Cirque en Bretagne (Lannion),
Communauté d'Agglomération
du Mont-Saint-Michel -

Normandie, la Cascade - Pôle
National Cirque Ardèche
Auvergne-Rhône-Alpes

Avec le soutien et l'accueil en
résidence de : **le Théâtre Les**
Aires - Scène Conventionnée de
Die et du Diois, **la Cité du Cirque**
du Mans, l'ancien monastère de
Sainte-Croix, la Commune
d'Isigny-le-Buat

Avec le soutien financier de : **la**
DRAC Auvergne-Rhône-Alpes

Car tous les chemins y mènent

L'association des
Complémentaires

Bienvenue dans les pérégrinations
physiques, mentales et émotionnelles
d'un personnage à l'image de son
violon, capable de fougue et d'une
puissance hors du commun, mais à la fois
terriblement fragile et sensible, essayant
de jouer Carmen. Où le comique mène à
la tragédie, où la fatalité est la clef, et la
liberté l'enjeu principal.

*Welcome to the peregrinations of a person just like his
violin, uncommonly powerful yet terribly fragile and
sensitive, in an attempt to play Carmen.*





Voyage sur place

Alain Reynaud (Les Nouveaux Nez & Cie)

Que peut-il bien se cacher tout au fond d'un clown ? Des souvenirs bien sûr, des mots et une enfance.

Alain Reynaud fait ressurgir Bourg-Saint-Andéol, la ville où il a poussé à l'air libre dans l'ombre bienveillante de ses parents qui tiennent la menuiserie au quartier de Tourne. Entre récit et incarnation, Alain révèle au public une épopée joyeuse, universelle, celle d'un enfant qui grandit dans les années 70.

This show is not recommended for a non-French speaking audience.

An autobiographical solo performance based on Alain Reynaud's childhood in Bourg-Saint-Andéol in the 70s.

14 → 16 JUILLET
10h30

LE VILLAGE,
SALLE EYSSERIC
Solo théâtral &
autobiographique
1H20 – Dès 12 ans
TP 11€ - TE 8€

De & avec : **Alain Reynaud**
Adaptation & mise en scène : **Alain Simon**, assisté de **Gilles Jolly**

Production : **les Nouveaux Nez & Cie** & **le Théâtre des Ateliers**
Coproduction : **la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes
Résidences : **Circuits** - Scène Conventionnée, (Auch, 32), **la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes & **le Théâtre des Ateliers** (Aix-en-Provence)





12 → 16 JUILLET

16h30

CARBUNICA

Pièce circassienne pour
2 artistes, quelques
poules, un dindon et 2
chiens

35MIN – Tout public
TU 8€

Conception & jeu : **Diane Dugard**
& **Juan Cocho**

Costumes : **Céline Roger**

Scénographie : **Diane Dugard** &
Céline Roger

Accessoires : **Arnaud Destrée**

Soutiens : **la Région Hauts-de-France**, **le Département de l'Oise**, **la Batoude** - Centre des Arts du Cirque et de la Rue de l'Oise, **la Maladrerie** (Noailles) et **la Fabrique des possibles** (Noailles)

Et plus largement par **le Conseil Régional des Hauts-de-France**, **la DRAC des Hauts-de-France**, **le Département de l'Oise**, **la Scène Conventionnée de Cusset**, **la Picardie Verte**, **la Batoude** - Centre des Arts du Cirque et de la Rue et **la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes

Quand les poules joueront du Banjo

Cie des Plumés

C'est un concert des plus originaux, où les musiciens sont des animaux !
Le chien joue des trompettes, le dindon chante.

Mais tout ne va pas se passer comme prévu.

C'est bien le moins que l'on puisse attendre...

A circus number for 2 performers, a few chickens, a turkey and 2 dogs.





11 → 13 JUILLET
18h

CARBUNICA

Création circo-dansée
pour 4 artistes de
confession féminine
50MIN – Tout public
GRATUIT

Écriture et mise en scène : **Julia Spiesser**
Artistes interprètes : **Una Benett, Betty Mansion, Julia Spiesser, Maria Del Mar Reyes**
en alternance avec **Clara Prezzavento**

Conception sonore : **Alec Mansion**
Conception & construction de la scénographie, technicien plateau : **Baptiste Couderc**
Assistante chorégraphe : **Betty Mansion**

Regard extérieur : **Isabelle Nanty**
Coach Acrobatique : **Charlie Mach**
Décoratrice : **Julie Duverneuil**

Production : **Compagnie JOSIANES**

Soutiens : **Collectif 734** (Crest, 26), **la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes, **le Théâtre Saint-Jean-de-Maurienne** (73), **l'Espace 1500** (Ambérieu-en-Bugey, 01) et **Piste d'Azur** (la Roquette-sur-Siagne, 06)

JOSIANES **ou l'Art de la résistance**

Les JOSIANES

Nous sommes danseuses, équilibristes, corde lisseuses, chanteuses du dimanche, rêveuses éveillées, à moitié musiciennes, souvent extrêmement drôles, mais parfois pas du tout, sarcastiques à souhait, hyper résistantes, porteuses de messages et sûrement féministes.

Bienvenue en Josianerie !

Josiane se décline au pluriel. Ce n'est pas une femme, mais toutes les femmes. Ce n'est pas une féminité, mais de multiples façons de l'affirmer.

Elles offrent un spectacle qui leur ressemble : décomplexé, authentique, puissant, mais saupoudré de vulnérabilité.

They are dancers, equilibrists, Sunday singers... often very funny, but sometimes not at all, perfectly sarcastic, and definitely feminist.





14 → 16 JUILLET
18h

CARBUNICA

Cerceau aérien

50MIN – Tout public
GRATUIT

Co-auteurs au plateau : **Noémi Devaux, Aurora Dini, Gentiane Garin, Carla Margarita Manrique Mandoza & Gal Zdafee**

Regards extérieurs : **Marine Fourteau, Marcel Vidal Castells**
Création lumière : **Carine Gérard**
Regard & travail musical : **Eve Manson**

Régie générale, régie plateau & création sonore : **Rafaël Fouilloux**
Constructeur : **Sud Side, Antoine Gautron**

Production déléguée : **le Palc** - Pôle National Cirque (Châlons-en-Champagne, 51)

Soutiens : **la DGCA, le Ministère de la Culture et la DRAC Grand Est**

Coproduction : **Plateforme 2** - Pôles Cirque en Normandie, **le Carré Magique** - Pôle National Cirque (Lannion, 22), **le Plus Petit Cirque du Monde** (Bagneux, 92) **l'Espace Périphérique** (Paris, 75), **CirQ'ónflex** (Dijon, 21), **Cirk'Eole** (Montigny-lès-Metz, 57), **la Cascade** - Pôle National Cirque Ardèche Auvergne-Rhône-Alpes
Accueil en résidence : **l'Académie Fratellini** (Saint Denis, 93), **la Grainerie** - Pôle Européen de Création (Toulouse, 31)

Cha Cha Chabelita

Collectif Vous Revoir

Dire bonjour et dire au revoir.

Donner naissance à des espaces où l'adieu n'est pas la fin, mais juste un bout du cycle, des espaces où la mort est le début de quelque chose, où tout rentre si l'on tasse bien, où l'on rit de choses drôles et de choses moins drôles, des espaces où tout le monde gagne aux jeux olympiques.

Une, puis deux, puis trois, puis cinq femmes font du cerceau et ça vous rentre dedans.

Elles revendiquent, dans une folie poétique et crue, le pouvoir de créer et de détruire, de se quitter sans pessimisme, avec beaucoup d'espoir. Tout n'est pas perdu même si on tourne en rond.

One, then two, then three, then five women perform on aerial hoops in a daring and poetic folly.





12 & 13 JUILLET
12h15

**LE VILLAGE,
PLACE DU CHÂTEAU**

Spectacle de danse et
mât chinois bien tiré par
les cheveux

40MIN – Dès 8 ans
GRATUIT

Conception et jeu : **Claire
Auzanneau, Cathrine Nielsen &
Frida Ocampo**

Regard extérieur : **Noémie
Bouissou, Joan Catala
& Kate Papi**

Création sonore : **HEEKA -
Hanneke Hanegraaf**

Diffusion & administration : **Chloé
Bodin & Lisa Lancereau**

Coproductions :

le Parvis - Scène Nationale
Tarbes-Pyrénées, **la Cascade** - Pôle
National Cirque Ardèche Auvergne-
Rhône-Alpes, **la Verrerie** - Pôle
National Cirque Occitanie (Alès)

**Projet bénéficiaire du Fond
de création du projet de
coopération transfrontalière
Travesia - Pyrénées de Cirque
2020-2022, cofinancé par le
FEDER**

Soutiens et accueil en résidence :
la Petite Houssale (Le Mans), **Pop
Circus / LéVA** (Auch), **Cronopis**
(Mataró, ES), **Can Gassol** (Mataró,
ES), **HAMEKA** (Louhossa, Pays
Basque), **la Central del Circ**
(Barcelone, ES), **la Verrerie d'Alès**
- Pôle National Cirque Occitanie, **le
Parvis** - Scène Nationale de Tarbes

Bakana Das Arnak

Bakana c'est du cirque d'extérieur et pour
tout le monde !

À l'aide de leur grand chignon, trois
artistes se soulèvent, se tirent, s'élèvent,
se soutiennent, se mettent des bâtons
dans les roues et de l'huile dans les
rouages.

Elles prennent et se laissent la place,
cherchent leur équilibre, toutes
ensembles, interdépendantes -
interconnectées - interspatiales.
Humaines, créatures, drôles de bestioles,
de quelle espèce sont-elles ? *Bakana*,
c'est une chimère hybride, une bête à
trois têtes franco-danoise-mexicaine !

*Dance and Chinese pole in a bit of a far-fetched show. To
the rhythm of Rock'n'roll music, they offer a humorous
challenge to their limits, and ours, too.*





14 → 15 JUILLET

12h15

**LE VILLAGE,
PLACE NEUVE**

Duo radiophonique sur
vélo acrobatique
55MIN – Dès 6 ans
GRATUIT

De : **Noémie Bouissou & Ricardo
Gaiser**

Par : **Noémie Bouissou** en
alternance avec **Renata Do Val &
Ricardo Gaiser**

Technique : **Raphaël Jourdain**

Regard extérieur : **Benjamin de**

Matteis & Antoine Nicaud

Conseil au vélo acrobatique :

Claire Ruiz

Conseil musical : **Katja Andersen**

Création sonore : **Charlotte**

Comte & Raphaël Jourdain

Costumes : **Lydie Tarragon**

Coproduction & accueil en

résidence : **la Cascade** - Pôle

National Cirque Ardèche Auvergne-

Rhône-Alpes, **l'Avant-Scène**

Cognac - Scène Conventionnée

Aide à la résidence : **le Carré**

Magique - Pôle National Cirque

(Lannion)

Accueil en Résidence :

la Grainerie, la Cave Coopérative

Baro d'Evel et la Bouriette

Rino

Cie Two

À coups de pédales et de riffs de guitare, par leurs récits, chants et cris, ces deux acrobates armés de micros, casques et ampli vont faire resurgir un éventail de souvenirs absurdes et idéalisés. Les leurs, mais aussi les vôtres.

Ensemble, ils réécrivent nos rêves, tournent en rond, dansent, pédalent et luttent pour continuer à témoigner du chaos du monde... ou sauter en cours de route.

This show is not recommended for a non-French speaking audience.

A radio duet on acrobatic bicycle. Through their stories, songs and cries, these two acrobats will bring back a range of absurd and idealized memories.



CONCERTS AU CARBONICA

GRATUIT, en partenariat avec



© Fabien Salzi



Grouppf !

Electro Rock

JEUDI 13 JUILLET - 23H

Grouppf ! c'est le quatuor de jeunes lapins de Beatrix Potter embarqué dans Las Vegas Parano. Comme dans un tacos lyonnais, ils mélangent britpop et madchester, sauce psyché-electro. Après avoir chacun squatté le milieu musical lyonnais avec des groupes comme Scampi, Ubikar, Seulll ou Herr Geisha and the Boobs, ils se réunissent en 2020 avec l'envie commune de mitonner une musique dansante, décomplexée, avec des chœurs et de l'amour s'il vous plaît.

Maïa Barouh

Trans Vocal

VENDREDI 14 JUILLET - 23H

Chanteuse, flûtiste, auteur, compositrice et arrangeuse franco-japonaise d'une grande liberté. L'univers musical de Maïa est unique. Elle mélange du chant traditionnel japonais (qu'elle appelle le "blues nippon") à de l'électro, de la pop et du rap sur ses textes écrits en français et en japonais. Sa grande modernité provient de sa capacité à mêler ses héritages musicaux ancestraux aux sons actuels et à faire épouser ses deux cultures avec une énergie de Shaman punk !



DJ James Stewart

Sound System Afro Tropical

SAMEDI 15 JUILLET - 23H

DJ spécialiste des musiques de l'Atlantique Noir. Il a emprunté ce terme au sociologue anglais Paul Gilroy (1993). Préférant ce terme à « musiques noires », il envisage les musiques de cet espace géographique comme un ensemble cohérent d'une grande richesse culturelle.



Espace jeu

14 → 16 JUILLET - 13H30 → 18H

CARBUNICA

Organisé par Lo Ludens

Dès 2 ans

Pause lecture

12, 13 & 15 JUILLET - 10H → 17H

CARBUNICA

Les bibliothécaires du réseau intercommunal Ardèche Rhône Coiron vous accueillent : lectures, comptines, siestes chuchotées pour toute la famille. Et bibliothèque circassienne en libre accès !

La ruée vers l'encre, atelier de sérigraphie ambulante

14 → 16 JUILLET

CARBUNICA

Un atelier de sérigraphie ambulante rêvé et créé collaborativement par Gaspard Combes et Pia Hinz dans une caravane. Venez imprimer en direct un visuel en sérigraphie !

Streetbox, photographie d'antan ambulante

12 → 16 JUILLET

CARBUNICA

Artisane photographe itinérante basée en Ardèche, Léa Giordanengo fait du portrait de rue avec son afghan box en bois. Photographie argentique à l'ancienne et labo de rue, elle développe ses clichés en 10 minutes sur place en faisant revivre ce métier ancien.

Marchés

12 JUILLET - 17H → 19H

LE VILLAGE, PLATEAU SPORTIF - MARCHÉ DES PRODUCTEURS

16 JUILLET - 8H → 12H30

LE VILLAGE





SIESTES MUSICALES

13, 14 & 15 JUILLET – 14H

JARDIN DU CHÂTEAU

45MIN – Tout public

À l'heure de la sieste, laissez-vous conter la musique et bercer par la douceur de cet instant.

13 juillet : la Chorale Albaz'ART

Venez découvrir l'Albazart, un chœur énergique et polyglotte, un arc-en-ciel de couleurs et de chants aux accents métissés vous transportera à coup sûr vers un ailleurs sensible...

À consommer sans modération. Attention ! Émotions garanties !

14 & 15 juillet : un quatuor « Jeunes Talents » issu de l'Académie d'été du Quatuor Debussy nous fera l'honneur de sa présence.

ATELIERS

INSCRIPTION À LA SÉANCE
voir p 48

Trapèze mini-volant

Proposé par L'Art d'en Faire

12 → 16 JUILLET

CARBUNICA – 1H30 – 17€

8/13 ans : 9h30 & 14h

+ de 14 ans & adultes : 17h

Se faire peur sans se mettre en danger et découvrir le plaisir de la chute... et du vol. Des exercices seront proposés en fonction des capacités de chacun : les sorties acrobatiques, les passages d'un bâton à l'autre et autres figures. Émotions garanties !

Danse

Proposé par Les JOSIANES

12 JUILLET

CARBUNICA, ESPACE DU 18H

2H – 14€

+ de 6 ans & adultes : 10h30

Ouvert à tous les niveaux, explorer l'expression et les émotions à travers le mouvement, travail d'improvisation et de lâcher prise, puis apprentissage d'une chorégraphie !

Cirque

Proposé par Mina Chichignoud
(Cirqu'ambule)

12 → 16 JUILLET

LE VILLAGE, CANTINE SCOLAIRE

Binôme

15 mois/3 ans + 1 parent : 9h45

4/5 ans + 1 parent : 11h

1H – 14€/binôme

Individuel

6/9 ans : 14h

+ de 10 ans & adultes : 16h

1H30 – 12€

Seul ou en binôme avec vos enfants, vous pourrez vous initier à la boule d'équilibre, le fil, le Rolla Bolla, le jonglage, l'acrobatie... Pensez à apporter une tenue de sport, chaussettes, bouteille d'eau.

Possibilité de s'inscrire sur plusieurs créneaux.

Hula-hoop

Proposé par Les JOSIANES

13 JUILLET

CARBUNICA, ESPACE DU 18H

1H30 – 12€

+ de 6 ans & adultes : 10h30

Bienvenue à tous les niveaux, nous apprendrons quelques bases puis nous pratiquerons et créerons notre propre style, le tout sur de la musique groovy !

Échasses

Proposé par la Cie Théo Surpatt

14 JUILLET

CARBUNICA, TERRAIN DE BOULES

1H30 – 12€

+ de 10 ans & adultes : 10h et 14h

Avoir la tête en l'air, jouer en équilibre, se jouer de l'équilibre, défier la gravité, ne pas se prendre au sérieux... Cet atelier permet de découvrir les échasses ou se perfectionner mais surtout d'y prendre très vite plaisir. On joue, on se lance des défis. On danse...

À savoir : **Prendre une paire de chaussettes et un pantalon.**

Acroyoga

Proposé par Ardèche Slackline

15 JUILLET

CARBUNICA – 14€

3/6 ans + 1 parent : 10h (durée 1H)

7/10 ans + 1 parent : 11h15 (durée 1H15)

16/77 ans : 13h30 (durée 1H30)

L'acroyoga, une approche douce des portés acrobatiques, à découvrir en famille ou entre amis. Accessible à tous, venez avec un pantalon souple et votre âme d'enfant, rigolade assurée !

Initiation BMX

Proposé par le Cirque Exalté

14 JUILLET

CHAPITEAU DU CARBU – 1H – 17€

+ de 10 ans & adultes : 11h et 12h

Atelier démonstration et initiation BMX flatland (style de BMX qui se pratique sur un sol plat), sous le chapiteau du Cirque Exalté.

4 participants par session.

Vélos fournis. Spectateurs et accompagnants bienvenus.

© Daniel Michelon



STAGÉ

INSCRIPTION À LA SEMAINE

Trapèze mini-volant

Proposé par L'Art d'en Faire

12 → 16 JUILLET

CARBUNICA – 5 JOURS x 1H30 – 85€

8/13 ans : 11h & 15h30

ATELIERS & PROMENADES ARCHÉOLOGIQUES

GRATUIT

FESTIVALIERS, VOUS ÊTES LES BIENVENUS À MUSÉAL !

Le festival prend place sur une ville romaine âgée de 2 000 ans. Vous pouvez profiter du festival pour découvrir les richesses de ce patrimoine millénaire, l'ancienne capitale romaine du peuple des Helviens !

Au musée - 99, ROUTE DE VIVIERS

Le musée présente plus de 1 000 objets, qui permettent d'imaginer ce que fut la vie quotidienne des habitants de l'antique Alba.

L'entrée au musée, à l'exposition, au site archéologique et aux ateliers archéo est gratuite durant le festival ! Par ailleurs, l'accès au musée est gratuit jusqu'au 31 décembre sur présentation d'un billet du festival.

L'exposition « Grande Terre de vins »

L'exposition nous plonge dans l'aventure du vin sur le territoire ardéchois. De nouvelles découvertes archéologiques effectuées à Alba-la-Romaine font désormais remonter les premières traces de culture de la vigne et de vin il y a 2 500 ans, avant l'arrivée des Romains. Il est aujourd'hui possible d'affirmer que le vignoble ardéchois constitue l'un des plus anciens en Gaule. Les différents thèmes de l'exposition permettent de mieux connaître le travail de la vigne dans l'Antiquité mais aussi la viticulture actuelle, à travers différents objets issus de fouilles archéologiques, mais aussi de caves ou de greniers. Révélateur d'un savoir-faire millénaire, le vin s'expose à MuséAl !

VISITE LIBRE

Prêt de costumes romains à l'entrée, pour une visite immersive !

VISITES GUIDÉES DU MUSÉE & DE L'EXPOSITION

Dimanche 16 juillet à 14h30 et
lundi 17 juillet à 11h30
**Places limitées, réservation
conseillée au 04 75 52 45 15**

YOGA DU RIRE

L'occasion d'une bonne crise de rire, entre deux vitrines... !
13 juillet à 10h30
Adultes & enfants à partir de 7 ans
Durée 1h
Avec Elsa Joannard, sophrologue
& Caroline Daviaud, médiatrice
culturelle
**Places limitées, réservation
conseillée au 04 75 52 45 15**

ATELIERS DE FOUILLE ARCHÉOLOGIQUE

14 juillet à 14h30 et à 16h30
Cet atelier vous propose de
vous mettre dans la peau d'un
archéologue le temps d'un après-
midi.
Adultes & enfants à partir de 7 ans
Durée 1h30
**Places limitées, réservation
conseillée au 04 75 52 45 15**

Sur le site archéologique

VISITES GUIDÉES DE LA VILLE ROMAINE

Dimanche 16 à 16h
Lundi 17 à 10h
**Places limitées, réservation
conseillée au 04 75 52 45 15**

En cas de températures
supérieures à 35°, la visite est
remplacée par une visite guidée
du musée.

Plus d'infos sur
www.museal.ardeche.fr
04 75 52 45 15

Ardèche
LE DÉPARTEMENT



MuséAl
site antique - Albe

20 Inrap
+ ans!

Institut national
de recherches
archéologiques
preventives

**PRÉFET
DE LA RÉGION
AUVERGNE-
RHÔNE-ALPES**
*Liberté
Égalité
Fraternité*



**MONUMENT
HISTORIQUE**



VISITES DE L'OFFICE DE TOURISME PORTE SUD ARDÈCHE

sud-ardeche-tourisme.com

Gratuit, sans réservation

MARDI 11 JUILLET

10h - 12h : visite Alba + découverte des ruchers de Cluzel

Rendez-vous à l'Office de Tourisme d'Alba

JEUDI 13 JUILLET

10h30 - 11h30 : visite de la Passerelle himalayenne de Rochemaure

Rendez-vous à la place des brassières entre les deux boulangeries de Rochemaure

Payant, réservation conseillée

ABBATIALE DE CRUAS (3/5€)

Accès au site du lundi au samedi : 9h30 - 12h30 & 14h - 18h

puis le dimanche : 14h - 18h

Visite guidée du mardi au vendredi à 11h et 15h

+ jeudi 13 juillet → 20h30 - 21h45 : visite de l'abbatiale à la lampe torche.

Rendez-vous à l'Office de Tourisme de Cruas

CHÂTEAU DE ROCHEMAURE (3/5€)

Accès au site tous les jours : 10h - 13h et 16h - 19h

Visite guidée du mardi au vendredi à 11h et 17h

+ mardi 11 juillet → 19h à 22h : Combats médiévaux au château

Rendez-vous au Château de Rochemaure





PARTENAIRE HISTORIQUE

du Festival d'Alba

Le Crédit Mutuel donne le 



Tous
les talents
des arts du cirque



Crédit  Mutuel

COMMERÇANTS PARTENAIRES



Base Canyon de la Besorgues

Canyoning, rafting, via ferrata...

www.canyon-besorgues.com



Brasserie Artisanale Bourganel

Brasserie Bourganel

Vals-les-Bains

www.bieres-bourganel.com



Caveau des Vignerons - Côteaux de l'Ardèche

Bouteilles, Bag in box, vrac

Alba-la-Romaine - www.caveau-alba.fr



Le Village des Producteurs

Magasin de vente au détail des produits issus du terroir - Aubenas - 04 75 36 65 88



Les Glaces d'Angèle

Crèmes glacées et sorbets

Bourg-Saint-Andéol - 04 75 54 48 75



Mas d'Intras

Domaine viticole familial - Valvignères

04 75 52 75 36 - www.masdintras.fr



Saldac

Produits issus du commerce équitable

Montélimar - www.saldac.com



Tarriotte Immobilier

Mauricette Martinez - Alba-la-Romaine

06 14 90 82 26 - www.tarriotte-immobilier.com



Taxi Chalancon

Transports privés - Transports de malades

04 75 01 56 11

Boulangerie Pâtisserie Rivat

Lionel Rivat - Alba-la-Romaine
04 75 00 96 40

La Tour Cassée

Café-restaurant
Valvignères – 04 75 52 45 32

Le Camping du Théâtre

Bar, restaurant, glacier, camping
Alba-la-Romaine - 09 72 46 18 32

Camping Les Arches ****

Plan d'eau, piscine, bar/restaurant
St-Jean-le-Centenier
04 75 36 75 19

Garage des Saules

Dépannage 24/24
Alba-la-Romaine - 04 75 52 41 58

Les Filles du 1^{er}

Boutique de créatrices
Alba-la-Romaine - 09 87 57 75 27

Salon Claudette

Coiffure
Alba-la-Romaine - 04 75 52 40 24

Tabac loto presse

Christian Lobidel
Alba-la-Romaine - 04 75 52 44 85

Terrabio

Alimentation et cosmétique bio
Aubenas - 04 75 93 28 68

**ALLEZ VISITER
NOS COMMERÇANTS
PARTENAIRES**



Partenaires institutionnels

- Le Ministère de la Culture
- Le Département de l'Ardèche
- La Région Auvergne-Rhône-Alpes
- La Communauté de Communes Ardèche Rhône Coiron
- La Communauté de Communes Du Rhône aux Gorges de l'Ardèche
- La Municipalité d'Alba-la-Romaine

Partenaires culturels, touristiques & sociaux

- SMAC07
- MuséAl
- Les Cordes en ballade - Les Colporteurs
- L'Office de Tourisme Porte Sud Ardèche
- L'Office de Tourisme Gorges de l'Ardèche Pont d'Arc
- L'Agence de Développement Touristique de l'Ardèche
- Auvergne-Rhône-Alpes Tourisme

La Cascade fait partie des réseaux

- Cirq'AURA
- Territoires de Cirque
- Circostrada

Partenaires entreprises

- Crédit Mutuel
- Le Caveau des Vignerons d'Alba-la-Romaine
- Eco d'art
- LBCM Sound Connections
- Microconcept
- Novelty Auvergne-Rhône-Alpes
- Hertz Montélimar
- S-Audio
- Machin à Coudre

Mécènes

- Bun'g éco
- Base Canyon de la Besorgues
- SARL Guigon Darlix
- Impressions Modernes
- Atelier d'architecture 3A

Partenaires médias

- Télérama
- Sceneweb.fr
- L'Œil d'Olivier
- Radio Micheline
- Le Dauphiné Libéré
- La Tribune

Remerciements

Les services techniques de la ville d'Alba-la-Romaine et de la Communauté de communes Ardèche Rhône Coiron, l'école publique d'Alba-la-Romaine, l'Association de chasseurs, du tennis et des boulistes et l'Association Bourg Initiatives.

ÉQUIPE DU FESTIVAL

Alain Reynaud
Direction artistique

Marie-O Roux
Secrétaire générale

Emmanuel Cornuel
assisté de **Erena Serre**
Administration

Manuel Rascalou
assisté de **Pauline Boulai, Agathe Lomi, Alice Uberthier & Anaïs Clarté**
Production

Julie Millet
assistée de **Isabelle Guilbaud & Bastien Vilt**
Communication

Françoise Trouvé, André Barcet, Sandrine Bouazza, Corinne Naud, Gilles Didier & François Guigon
Coordination des bénévoles / bar

Marie Seguin
assistée de **Lisa Simonart, Julie Glotz-Terrier & Aurélie Bor**
Billetterie, accueil de groupes

Claire Berthier
Accessibilité

Sophie Constantinidis
Accueil des professionnels du festival
Responsable de projets & de formation à la Cascade

Nicolas Legendre
assisté de **Marie Faure**
Direction technique Festival

Thierry Sèvres
Direction technique Cascade

Benoît Anette, Violette Berato, Jean Ceunebroucke, Julien Durand, Patrice Fischer, Fred Gargeois, Théo Gayet, Antoine Gilles, Camille Gonzalez, Lorenzo Graouer, Pénélope Henri, Magali Larché, Benoît Léon, Benjamin Leroy, Bernard Molinier, Nicolas Perrussel, Vincent Peyroux, Matthieu Picot, Matthieu Riffard, Ronan Rioualen, Thomas Rosier, Sylvain Vassas-Cherel...
Équipe technique

Camille Allain-Dulondel
assistée de **Anabel Strehaiano, Salomé Bathany & Emma Rouillon**
Scénographie du festival

Patricia Bougherara & Carole Boubouche
Comptabilité

Olivia Klein
Costumes

Carole Farina
Entretien

Un grand merci à tous les bénévoles.
Aux habitants qui logent gracieusement des équipes.

À André Barcet, Président et au conseil d'administration de la Cascade.
À Thomas Murphy pour la traduction des textes.
À Gilles Didier & Laurent Valla pour la création de la plateforme informatique bénévoles.

BILLETTERIE

ACHETEZ VOS BILLETS EN LIGNE à partir du 26 mai sur
lefestivaldalba.org

Accueil personnes en situation de handicap : voir page 11

PENSEZ À RÉSERVER, LES JAUGES SONT LIMITÉES !

EN LIGNE

www.lefestivaldalba.org

à partir du 26 mai

SUR PLACE OU PAR TÉLÉPHONE À LA BILLETTERIE

**12 juin → 5 juillet à la Cascade de
13h à 17h**

9 av. Marc Pradelle

07 700 Bourg-Saint-Andéol

04 75 54 46 33

**7 → 16 juillet à la billetterie du
festival au Carbutica**

Salle polyvalente

145 Saint-Martin

07 400 Alba-la-Romaine

04 75 46 48 24 ou 04 75 46 52 39

Du 7 au 10 juillet : de 13h à 19h

Du 11 au 16 juillet : de 10h à 21h

CHEZ NOS PARTENAIRES

1^{er} juin → 7 juillet

Office de Tourisme Porte Sud

Ardèche : dans les bureaux
d'information du Teil (04 75 49 10 46),

Alba-la-Romaine et Cruas

Office de tourisme Gorges de

l'Ardèche - Pont-d'Arc : dans les
bureaux d'information de Bourg-
Saint-Andéol (04 75 54 54 20), Larnas,
Ruoms, St-Marcel-d'Ardèche,
St-Martin-d'Ardèche, Vallon-Pont-
d'Arc, Viviers & Vogüe

PROGRAMMATEURS & DIFFUSEURS

Afin de faciliter votre venue,
merci de contacter

s.constantinidis@lacascade.org

PAIEMENTS

Espèces, CB, chèques (à l'ordre
de la Cascade), Pass'Région et
chèques-vacances en fonction des
lieux de réservation.

Jeunes de 15 à 18 ans, possibilité
d'achat sur passculture.fr

BILLETS ÉLECTRONIQUES

Présentez vos billets
électroniques reçus par mail
directement à l'entrée des
spectacles, en version imprimée
ou téléchargés sur votre
smartphone, avec vos justificatifs
en cas de tarif réduit, 30 min
avant (ou 1h avant pour le Théâtre
Antique).

NEW

REPORT & ANNULATION

En cas d'intempéries, les
spectacles peuvent être retardés
ou annulés au dernier moment.
En cas d'annulation, un report sur
les autres dates est possible dans
la limite des places disponibles.
Les billets seront échangés
sur place ou remboursés
ultérieurement.

TARIFS

TARIFS	TP	TR	TE
<i>Brèves tempêtes</i>	23€	18€	15€
<i>Foutoir céleste</i>	23€	18€	15€
<i>Comedia Bonita</i>	19€	16€	12€
<i>STEK</i>	19€	16€	12€
<i>Jump cut</i>	14€	11€	8€
<i>INO</i>	14€	11€	8€
<i>Voyage sur place</i>	11€		8€
<i>À tiroirs ouverts</i>	11€		8€
<i>Car tous les chemins y mènent</i>	11€		8€
<i>Quand les poules joueront du Banjo</i>	8€		

TP = Tarif Plein

TR = **Tarif Réduit**, sur présentation d'un justificatif Demandeur d'emploi, bénéficiaire du RSA, famille nombreuse, groupe de 10 adultes et plus, étudiants, jeunes de - de 26 ans, bénéficiaire de l'AAH et accompagnant si carte d'invalidité avec mention « besoin d'accompagnement ».

TE = Tarif Enfant

Jusqu'à 16 ans

Gratuit pour les - de 3 ans

Le tarif groupe ne se cumule pas avec le tarif forfait.

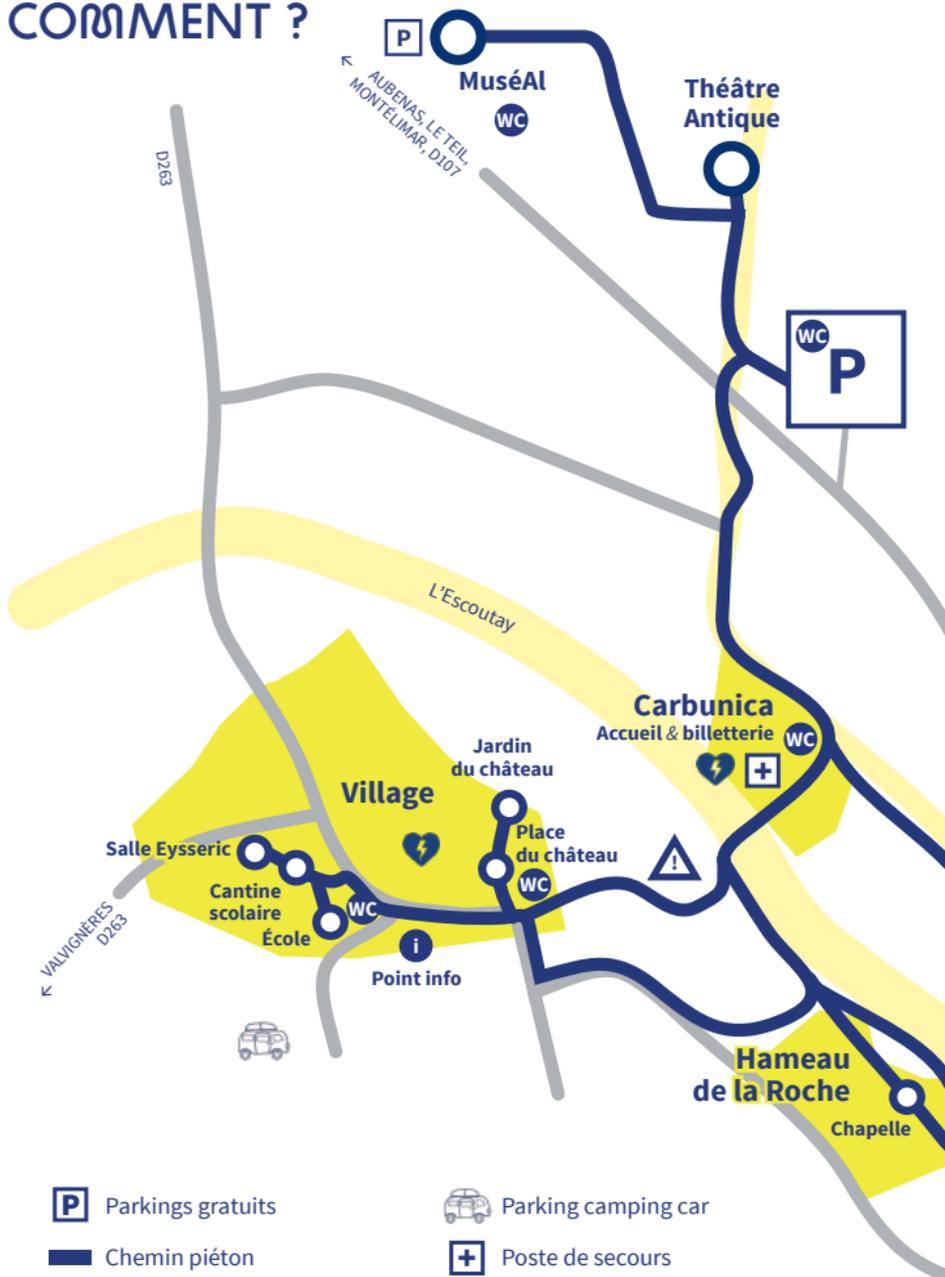
Merci de respecter les âges conseillés, l'accès pourra vous être refusé.

Forfait 11 juillet
Cirque Exalté + Duo Bonito
Tarif unique à 20€

Forfait journée
La Roche de 11h + Cour de l'école
Tarif forfait plein à 19€
Tarif forfait réduit à 16€

Forfait soirée
Théâtre antique ou Chapiteau
+ La Roche de 22h
Tarif forfait plein à 34€
Tarif forfait réduit à 27€

OÙ, QUOI, COMMENT ?



P Parkings gratuits

— Chemin piéton

⚠ Dénivelé important (180 m)

WC Toilettes

🚐 Parking camping car

+ Poste de secours

⚡ Défibrillateurs

SITE D'EXCEPTION

Historique, naturel & archéologique, le site a droit à tous nos égards. Les festivaliers ont le bonheur de circuler à pied.

TEMPS DE PARCOURS À PIED DEPUIS LE PARKING DU THÉÂTRE ANTIQUE

MuséAl 10 min

Carbunica 10 min

Chapiteau du Carbu 15 min

Théâtre de la Roche 20 min

Village (cheminement sportif) 30 min

ATTENTION !

**Pas de distributeur de billets à
Alba.**

**Pensez à prendre votre chapeau
et votre gourde.**

**Les chiens ne sont pas admis à
l'entrée des spectacles.**

LES CARBUS

Achetez vos jetons (CB acceptée)
au Carbunica.

1 carbu = 1€40

Paiement en carbu pour le
bar et les glaces.

BOIRE UN VERRE, SE RESTAURER

Au Carbunica

Bar du festival ouvert de 10h à 1h
Petites restaurations midi et soir

Au village

Bar, restaurants et commerces

SE GARER !

Un parking gardé, gratuit et
obligatoire, ouvert de 9h30 à
3h du matin est situé à côté du
Théâtre Antique.

SE LOGER

Nombreux campings et gîtes à
proximité. Le festival ne propose
pas de camping.

Contactez le Point Information au
04 75 52 45 86 ou consultez
[sud-ardeche-tourisme.com/
sejourner/](http://sud-ardeche-tourisme.com/sejourner/)

Un renseignement ?

Notre équipe d'accueil vous
informe sur les spectacles, les
lieux, les horaires, n'hésitez
pas à les solliciter à l'accueil au
Carbunica ou à la Cascade.



**Le cheminement pour le village
et la chapelle de la Roche n'est
pas accessible aux PMR**

PAR-CI, PAR-LÀ

EXPO ALEX-B

12 → 16 juillet
de 10h à 18h

Chap. de la Roche

STREETBOX, PHOTO

12 → 16 juillet
Carbunica

PAUSE LECTURE

12, 13 & 15 juillet
de 10h à 17h

Carbunica

ESPACE JEU

14 → 16 juillet
de 13h30 à 18h

Carbunica

LA RUÉE VERS L'ENCRE

14 → 16 juillet
Carbunica

DÉROULÉ DES SPECTACLES

 = Gratuit

MARDI 11 JUILLET

17h30	Inauguration	Carbunica	30 min	P. 1
18h	JOSIANES (...)	Carbunica	50 min	P. 28
19h30	Brèves tempêtes	Théâtre Antique	1h30	P. 12
20h15	Foutoir Céleste	Chapiteau du Carbu	1h	P. 14
22h	Comedia Bonita	Théâtre de la Roche	1h20	P. 16

MERCREDI 12 JUILLET

11h	Jump Cut	Théâtre de la Roche	45 min	P. 20
12h15	Bakana	Place du Château	40 min	P. 30
15h	À tiroirs ouverts	Cour de l'école	55 min	P. 24
16h30	Quand les poules (...)	Carbunica	35 min	P. 27
18h	JOSIANES (...)	Carbunica	50 min	P. 28
19h30	Brèves tempêtes	Théâtre Antique	1h30	P. 12
20h15	Foutoir Céleste	Chapiteau du Carbu	1h	P. 14
22h	Comedia Bonita	Théâtre de la Roche	1h20	P. 16

JEUDI 13 JUILLET

11h	Jump Cut	Théâtre de la Roche	45 min	P. 20
12h15	Bakana	Place du Château	40 min	P. 30
14h	Sieste musicale	Jardin du Château	45 min	P. 36
15h	À tiroirs ouverts	Cour de l'école	55 min	P. 24
16h30	Quand les poules (...)	Carbunica	35 min	P. 27
18h	JOSIANES (...)	Carbunica	50 min	P. 28
19h30	Brèves tempêtes	Théâtre Antique	1h30	P. 12
22h	Stek	Théâtre de la Roche	1h	P. 18
23h	Concert / Groupf !	Carbunica	1h15	P. 32

VENDREDI 14 JUILLET

10h30	<i>Voyage sur place</i>	Salle Eysseric	1h20	P. 26
11h	<i>INO</i>	Théâtre de la Roche	55 min	P. 22
12h15	<i>Rino</i>	Place Neuve	55 min	P. 31
14h	<i>Sieste musicale</i>	Jardin du Château	45 min	P. 36
15h	<i>À tiroirs ouverts</i>	Cour de l'école	55 min	P. 24
16h30	<i>Quand les poules (...)</i>	Carbunica	35 min	P. 27
18h	<i>Cha Cha Chabelita</i>	Carbunica	50 min	P. 29
19h30	<i>Brèves tempêtes</i>	Théâtre Antique	1h30	P. 12
20h15	<i>Foutoir Céleste</i>	Chapiteau du Carbu	1h	P. 14
22h	<i>Stek</i>	Théâtre de la Roche	1h	P. 18
23h	<i>Concert / Maïa Barouh</i>	Carbunica	1h15	P. 33

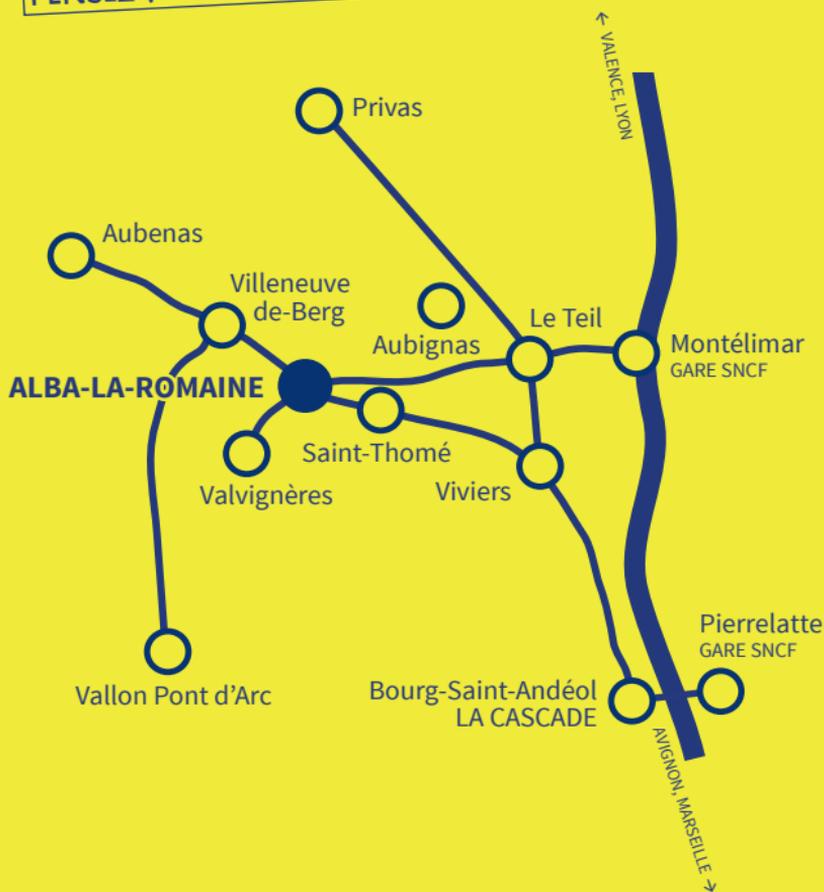
SAMEDI 15 JUILLET

10h30	<i>Voyage sur place</i>	Salle Eysseric	1h20	P. 26
11h	<i>INO</i>	Théâtre de la Roche	55 min	P. 22
12h15	<i>Rino</i>	Place Neuve	55 min	P. 31
14h	<i>Sieste musicale</i>	Jardin du Château	45 min	P. 36
15h	<i>Car tous les chemins (...)</i>	Cour de l'école	50 min	P. 25
16h30	<i>Quand les poules (...)</i>	Carbunica	35 min	P. 27
18h	<i>Cha Cha Chabelita</i>	Carbunica	50 min	P. 29
19h30	<i>Brèves tempêtes</i>	Théâtre Antique	1h30	P. 12
20h15	<i>Foutoir Céleste</i>	Chapiteau du Carbu	1h	P. 14
22h	<i>Stek</i>	Théâtre de la Roche	1h	P. 18
23h	<i>DJ James Stewart</i>	Carbunica	3h	P. 33

DIMANCHE 16 JUILLET

10h30	<i>Voyage sur place</i>	Salle Eysseric	1h20	P. 26
11h	<i>INO</i>	Théâtre de la Roche	55 min	P. 22
15h	<i>Car tous les chemins (...)</i>	Cour de l'école	50 min	P. 25
16h30	<i>Quand les poules (...)</i>	Carbunica	35 min	P. 27
18h	<i>Cha Cha Chabelita</i>	Carbunica	50 min	P. 29
19h30	<i>Brèves tempêtes</i>	Théâtre Antique	1h30	P. 12
20h15	<i>Foutoir Céleste</i>	Chapiteau du Carbu	1h	P. 14

PENSEZ À COVOÏTURER !



LA CASCADE

Pôle National Cirque

9, Avenue Marc Pradelle
07 700 Bourg-Saint-Andéol
04 75 54 40 46

lefestivaldalba.org

